

Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool NM 12

Prepracované dňa: 30.11.2018

Katalógové číslo: 770051

Strana 1 z 9

ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku**1.1. Identifikátor produktu**

ADDINOL Penta-Cool NM 12

1.2. Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú**Použitie látky/zmesi**

Kovové obrábacie látky.

1.3. Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov**Výrobca**

Firma:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Ulica:	Am Haupttor	
Miesto:	D-06237 Leuna	
Telefón:	+49 (0) 3461 845-0	Telefax: +49 (0) 3461 845-555
e-mail:	info@addinol.de	
Partner na konzultáciu:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Informačné oddelenie:	ADDINOL Application Technology	

Dodávateľ

Firma:	ADDINOL Central Europe s.r.o.	
	organizačná zložka Slovakia	
Ulica:	B. Němcovej 8	
Miesto:	SK-811 04 Bratislava	
Telefón:	+420 381 212 844	Telefax: +420 381 212 848
e-mail:	msds@addinol.cz	

1.4. Núdzové telefónne číslo: Núdzové telefónne číslo: tel.: 02/5477 4166, fax: 02/5477 4605**ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti****2.1. Klasifikácia látky alebo zmesi****Nariadenia (ES) č. 1272/2008**

Kategórie nebezpečenstva:

Aspiračná nebezpečnosť: Asp. Tox. 1

Upozornenia na nebezpečnosť:

Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest.

Zmes je klasifikovaná ako nebezpečná podľa nariadenia ES č. 1272/2008 (CLP).

2.2. Prvky označovania**Nariadenia (ES) č. 1272/2008****Nebezpečné zložky, ktoré sa musia uvádzať na štítku**

Distillates (petroleum), hydrotreated light naphthenic

Výstražné slovo: Nebezpečenstvo**Piktogramy:****Výstražné upozornenia**

H304

Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest.

Bezpečnostné upozornenia

P301+P310

PO POŽITÍ: Okamžite volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM/lekára.

Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool NM 12

Prepracované dňa: 30.11.2018

Katalógové číslo: 770051

Strana 2 z 9

P331	Nevyvolávajte zvracanie.
P405	Uchovávajte uzamknuté.
P501	Zneškodnite obsah/nádobu v súlade s miestnymi predpismi.

Ďalšie pokyny

Produkt je klasifikovaný a označený podľa smerníc ES alebo príslušných národných zákonov.

2.3. Iná nebezpečnosť

Dlhší/opakovaný kontakt s pokožkou môže spôsobiť odmastenie pokožky a viesť k dermatitis.

Produkt sa nesmie nekontrolovateľne dostať do životného prostredia.

Škodlivý po požití.

ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách**3.2. Zmesi****Nebezpečné obsiahnuté látky**

Č. CAS	Označenie	Podiel
	Č. v ES	
	Č. indexu	
	Č. REACH	
	Klasifikácia podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 [CLP]	
64742-53-6	Distillates (petroleum), hydrotreated light naphthenic	70- 90 %
	265-156-6	
	01-2119480375-34	
	Asp. Tox. 1; H304	
4259-15-8	Bis [O, O-bis (2-etylhexyl)] bis (dithiofosfát) zinočnatý	< 1 %
	224-235-5	
	01-2119493635-27	
	Eye Dam. 1, Aquatic Chronic 2; H318 H411	

Doslovné znenie H- a EUH-viet: pozri oddiel 16.

Ďalšie inštrukcie

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Systém klasifikácie: Klasifikácia je v súlade s platným zoznamom klasifikácií ES a je doplnená informáciami z odbornej literatúry a informáciami od spoločnosti.

ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci**4.1. Opis opatrení prvej pomoci****Všeobecné inštrukcie**

Sebaochrana zdravotníkov prvej pomoci. Vymeňte kontaminované oblečenie. Nedávajte si do nohavicových vreciek handry napustené produktom.

Pri vdýchnutí

Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu. Pri ťažkostiach s dýchaním podávajte kyslík. Nedávajte umelé dýchanie z úst do úst alebo z úst do nosa. Použite vak na umelé dýchanie dýchaniu alebo resuscitačný prístroj. Pri pretrvávajúcich ťažkostiach vyhľadajte lekára.

Pri kontakte s pokožkou

Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyť veľkým množstvom Voda a mydlo. Take off immediately all contaminated clothing. Pri podráždení pokožky vyhľadajte lekára.

Pri kontakte s očami

Okamžite vypláchnite tečúcou vodou otvorené viečko po dobu 10 až 15 minút. Následne vyhľadajte očného lekára.

Pri požití

Nevyvolávajte zvracanie. Vypláchnite ústa dôkladne vodou. Lekárske vyšetrenie nevyhnutné.

Pozor pri otváraní: Aspiračné ohrozenie!

Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool NM 12

Prepracované dňa: 30.11.2018

Katalógové číslo: 770051

Strana 3 z 9

4.2. Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

po prehltnutí: Kašeľ, dýchavičnosť, Vracanie, horúčka. Symptómy sa môžu objaviť až po niekoľkých hodinách po expozícii.

4.3. Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

Symptomatické ošetrovanie. Prípadne umelé dýchanie s podávaním kyslíka. Regulácia funkcie krvného obehu, prípadná liečba šokom. Dodatočné pozorovanie pneumónie a pľúcneho edému.

ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

5.1. Hasiace prostriedky

Vhodné hasiace prostriedky

Pena. Hasiaci prášok. Kysličník uhličitý (CO₂). Prúd vody.

Nevhodné hasiace prostriedky

Prudký vodný trysk.

5.2. Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

Pri požiaroch môžu vzniknúť: Kysličník uhoľnatý Kysličník uhličitý (CO₂). Oxidy dusíka (NO_x). sadza.

5.3. Rady pre požiarnikov

Pri požiaroch: Používať respirátor nezávislý na okolitom vzduchu.

Ďalšie inštrukcie

Hasiace opatrenia prispôbiť podmienkam prostredia. Na ochranu osôb a chladenie nádob nasadiť v ohrozenej oblasti striekajúci prúd vody. V prípade požiaru alebo výbuchu nevychujte výpary. Kontaminovanú hasiacu vodu zbierajte oddelene. Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd.

ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

6.1. Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy

Mimoriadne nebezpečenstvo v dôsledku vytečenia/rozliatia produktu. Odstráňte všetky zdroje vznietenia. Pri pôsobení plynov, prachov a aerosólov je potrebné používať ochranu dýchania. Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a odevom.

6.2. Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd. V prípade úniku plynu alebo preniknutia do podzemných vôd, pôd alebo do kanalizácií, informujte príslušné úrady. Zabráňte plošnej expanzii (napr. zahradením alebo blokovaním oleja).

6.3. Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie

Pozbierať materiálom absorbujúcim tekutiny (piesok, štrk, kyselinový a univerzálny viazač). S pozbieraným materiálom zaobchádzajte podľa odseku likvidácie odpadu. Znečistené predmety a podlahu dôkladne očistite podľa predpisov pre životné prostredie.

6.4. Odkaz na iné oddiely

Riadte sa tiež ustanoveniami oddielov 7, 8, 12 a 13 tohto bezpečnostného listu.

ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

7.1. Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

Inštrukcie na bezpečnú manipuláciu

Pracujte na dobre vetranom mieste alebo s dýchacím filtrom. Vyhnite sa tvorbe olejovej hmly. Pri otvorenom styku sa majú podľa možnosti použiť zariadenia s lokálnym odsávaním. Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a odevom.

Inštrukcie na ochranu pred vznikom požiaru a výbuchu

Uchovávajte mimo dosahu zdrojov zapálenia - Zákaz fajčenia. Vykonajte predbežné opatrenia proti statickým výbojom. Používajte len antistaticky vybavené náradie (neiskriace).

7.2. Podmienky bezpečného skladovania vrátane akejkoľvek nekompatibility

Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool NM 12

Prepracované dňa: 30.11.2018

Katalógové číslo: 770051

Strana 4 z 9

Požiadavky na skladovacie priestory a nádoby

Balenia udržiavajte v suchu a zatvorené z dôvodu zabránenia znečisteniu a absorpcii vlhkosti. Uchovávajte nádobu tesne uzavretú na chladnom mieste.

Inštrukcie ohľadne spoločného skladovania

Uchovávajte mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.

Zdržovať sa od: Oxidovadlo.

Ďalšie informácie o podmienkach skladovania

Uchovávajte mimo dosahu zdrojov zapálenia - Zákaz fajčenia.

Chrániť pred: UV-žiarenie/slnéčné svetlo, mráz.

Odporúčaná skladovacia teplota: 5 - 40°C

7.3. Špecifické konečné použitie, resp. použitia

Podrobné informácie: pozri technické informácie.

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana**8.1. Kontrolné parametre****Ďalšie upozornenia**

Recommended limit value for cooling lubricants (steam and aerosol)

MAK: 10 mg/m³

Zmes obsahuje bezvýznamné množstvo zložiek s právne stanovenými limitmi expozície.

8.2. Kontroly expozície**Primerané technické zabezpečenie**

Zaistíte dostatočné vetranie a bodové odsávanie na kritických miestach.

Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia

Pred prestávkami a po skončení práce si umyte ruky. Okamžite si vyzlečte kontaminovaný odev. Znečistené časti odevu pred opakovaným použitím vyperte. Na pracovisku nejeste, nepiť, nefajčiť a nesmrkať.

Ochrana očí/tváre

Tesné uzavreté ochranné okuliare. DIN-/EN-normy: DIN EN 166

Ochrana rúk

Overené ochranné rukavice k noseniu: DIN-/EN-normy: DIN EN 374

Doba nosenia pri stálom kontakte: 480 min

Vhodný materiál: NBR (nitrilový kaučuk). CR (Polychloroprén, Chloroprénový kaučuk).

Hrúbka rukavicového materiálu: 0.7 mm.

Doba nosenia pri príležitostnom kontakte (striekance): 30 min

Vhodný materiál: NBR (nitrilový kaučuk). CR (Polychloroprén, Chloroprénový kaučuk).

Hrúbka rukavicového materiálu: 0.4 mm

Preventívna ochrana pokožky pleťovým krémom.

Ochrana pokožky

Noste vhodný ochranný odev. Vymeňte kontaminované oblečenie. Nedávajte si do nohavicových vreciek handry napustené produktom.

Ochrana dýchacieho ústrojenstva

Keď nie je možné technické odsávanie alebo vetranie vzduchu alebo je nedostačujúce, musia byť použité

Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool NM 12

Prepracované dňa: 30.11.2018

Katalógové číslo: 770051

Strana 5 z 9

ochranné dýchacie zariadenia. Ochrana dýchacích ciest s filtrami proti plynom a parám s bodom varu vyšším ako 65°C - typ A: A1: <1000 ppm; A2: <5000 ppm; A3: <10000 ppm.

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

9.1. Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Fyzikálny stav: kvapalný
 Farba: žltý
 Zápach: po: minerálny olej.

Metóda

Hodnota pH: Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Zmena skupenstva

Teplota topenia: -20 °C

Počiatočná teplota varu a destilačný rozsah: > 200 °C

Teplota vzplanutia: 150 °C DIN EN ISO 2592

Horľavosť

tuhá látka: Nie sú k dispozícii žiadne dáta

plyn: Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Výbušné vlastnosti

nie Nebezpečenstvo výbuchu.

Dolný limit výbušnosti: 0,6 obj. %

Horný limit výbušnosti: 6,5 obj. %

Teplota zapálenia: > 240 °C

Teplotu samovznietenia

tuhá látka: Nie sú k dispozícii žiadne dáta

plyn: Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Teplota rozkladu: Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Oxidačné vlastnosti

Nepodporuje horenie.

Tlak pary: Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Hustota (pri 20 °C): 0,91 g/cm³ DIN EN ISO 12185

Rozpustnosť vo vode: nerozpustný

Rozpustnosť v iných rozpúšťadlách

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Rozdeľovací koeficient: Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Kinematická viskozita: 12 mm²/s DIN EN ISO 3104
 (pri 40 °C)

Relatívna hustota pár: Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Relatívna rýchlosť odparovania: Nie sú k dispozícii žiadne dáta

9.2. Iné informácie

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

10.1. Reaktivita

Výrobok je stály pri skladovaní pri normálnych teplotách okolia.

Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool NM 12

Prepracované dňa: 30.11.2018

Katalógové číslo: 770051

Strana 6 z 9

10.2. Chemická stabilita

Zmes je chemicky stabilná pri odporúčaných podmienkach skladovania, použitia a teploty.

10.3. Možnosť nebezpečných reakcií

Nie sú známe žiadne nebezpečné reakcie.

10.4. Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť

Uchovávať mimo dosahu zdrojov zapálenia - Zákaz fajčenia.

Neprehrievajte pre zamedzenie tepelného rozkladu zmesi.

10.5. Nekompatibilné materiály

Reaguje s : Oxidačné činidlo, silný.

10.6. Nebezpečné produkty rozkladuPri požiari môžu vzniknúť: Kyslíčnik uhoľnatý Kyslíčnik uhľičitý (CO₂). Oxidy dusíka (NO_x). sadza.**ODDIEL 11: Toxikologické informácie****11.1. Informácie o toxikologických účinkoch****Akútna toxicita**

Netestovaná zmes.

Č. CAS	Označenie				
	Proces expozície	Dávka	Druh	Zdroj	Metóda
64742-53-6	Distillates (petroleum), hydrotreated light naphthenic				
	ústny	LD50 > 5000 mg/kg	Potkan		
	kožný	LD50 > 2000 mg/kg	Králik		
4259-15-8	Bis [O, O-bis (2-etylhexyl)] bis (dithiofosfát) zinočnatý				
	ústny	LD50 3100 mg/kg	Potkan		
	kožný	LD50 5000 mg/kg	Králik		

Žieravosť a dráždivosť

Dráždivý účinok na oči: slabo dráždivý.

Dráždivý účinok na pokožku: Dlhší/opakovaný kontakt s pokožkou môže spôsobiť odmastenie pokožky a viesť k dermatitis.

Senzibilizačný účinok

Zhodnotenie: nesenzibilizovateľný.

Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) - opakovaná expozícia

Dlhší/opakovaný kontakt s pokožkou môže spôsobiť odmastenie pokožky a viesť k dermatitis.

Špecifické účinky pri pokusoch na zvieratách

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Skúsenosti z praxe**Zatriedenie relevantných pozorovaní**

Aspiracná nebezpečnosť: Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest.

ODDIEL 12: Ekologické informácie**12.1. Toxicita**

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool NM 12

Prepracované dňa: 30.11.2018

Katalógové číslo: 770051

Strana 7 z 9

Netestovaná zmes.

Č. CAS	Označenie					
	Toxicita pre vodné prostredie	Dávka	[h] [d]	Druh	Zdroj	Metóda
64742-53-6	Distillates (petroleum), hydrotreated light naphthenic					
	Akútna toxicita pre ryby	LC50 > 100 mg/l	96 h			
	Akútna toxicita rias	ErC50 > 100 mg/l				
4259-15-8	Bis [O, O-bis (2-etylhexyl)] bis (dithiofosfát) zinočnatý					
	Akútna toxicita pre ryby	LC50 1 - 10 mg/l	96 h	Carassius auratus (zlatá ryбка)		
	Akútna toxicita rias	ErC50 240 mg/l	96 h			

12.2. Perzistencia a degradovateľnosť

Nie je ľahko biologicky odbúrateľný (podľa OECD-kritérií). Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd.

12.3. Bioakumulačný potenciál

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

12.4. Mobilita v pôde

V dôsledku sľebí rozpustnosti vo vode bol produkt v biologickom oddeľovači ďalej mechanicky oddeľovaný.

12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB

Obsahované látky v tejto príprave nespĺňajú kritéria pre klasifikáciu ako PBT alebo vPvB.

12.6. Iné nepriaznivé účinky

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Všeobecné údaje

Produkt sa nesmie nekontrolovateľne dostať do životného prostredia.

ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní**13.1. Metódy spracovania odpadu****Informácie o zneškodňovaní**

Nesmie sa likvidovať spolu s odpadom z domácností. Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd.

Kľúč odpadu produktu

120107 ODPADY Z TVAROVANIA A FYZIKÁLNEJ A MECHANICKEJ ÚPRAVY POVRCHOV KOVOV A PLASTOV; Odpady z tvarovania a fyzikálnej a mechanickej úpravy povrchov kovov a plastov; minerálne rezné oleje neobsahujúce halogény (okrem emulzií a roztokov); nebezpečný odpad

Likvidácia nevyčistených obalov a doporučené čistiace prostriedky

Kontaminované balenia sa musia vyprázdniť bezo zvyšku a môžu byť opätovne použité po náležitom vyčistení.

Odpad zlikvidujte podľa úradných predpisov. Balenia, ktoré sa nedajú očistiť, sú k likvidácii.

ODDIEL 14: Informácie o doprave**Pozemná doprava (ADR/RID)****14.1. Číslo OSN:** -**14.2. Správne expedičné označenie** -**OSN:****14.3. Trieda, resp. triedy** -**nebezpečnosti pre dopravu:****14.4. Obalová skupina:** -**Vnútrozemská lodná doprava (ADN)**

Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool NM 12

Prepracované dňa: 30.11.2018

Katalógové číslo: 770051

Strana 8 z 9

14.1. Číslo OSN: -**14.2. Správne expedičné označenie OSN:** -**14.3. Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu:** -**14.4. Obalová skupina:** -

Nármorná preprava (IMDG)

14.1. Číslo OSN: -**14.2. Správne expedičné označenie OSN:** -**14.3. Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu:** -**14.4. Obalová skupina:** -

Vzdušná preprava ICAO-TI a IATA-DGR

14.1. Číslo OSN: -**14.2. Správne expedičné označenie OSN:** -**14.3. Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu:** -**14.4. Obalová skupina:** -**14.5. Nebezpečnosť pre životné prostredie**

NEBEZPEČNOSŤ PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE: nie

14.6. Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa

Ak nie je stanovené inak, musia byť dodržané všeobecné opatrenia pre bezpečnú prepravu.

14.7. Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL a Kódexu IBC

Žiaden nebezpečný tovar v zmysle predpisov o preprave.

ODDIEL 15: Regulačné informácie**15.1. Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia****Regulačné informácie EU**

Obmedzenia použitia (REACH, príloha XVII):

Záznam 28: Distillates (petroleum), hydrotreated light naphthenic

Národné predpisy

Trieda ohrozenia vody (D): 1 - slabo ohrozujúci vodu

15.2. Hodnotenie chemickej bezpečnosti

Posúdenia bezpečnosti látok neboli vykonané pre látky v tejto zmesi.

ODDIEL 16: Iné informácie**Zmeny**

Táto karta bezpečnostných údajov obsahuje zmeny oproti predchádzajúcej verzii v oddieli(och): 1,3,5,8,9,10,11,12,14,15,16.

Doslovné znenie H- a EUH-viet (Číslo a kompletný text)

H304	Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest.
H318	Spôsobuje vážne poškodenie očí.
H411	Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool NM 12

Prepracované dňa: 30.11.2018

Katalógové číslo: 770051

Strana 9 z 9

Ďalšie informácie

Zmes je klasifikovaná ako nebezpečná v zmysle Nariadenia (ES) č. 1272/2008 [CLP].

Údaje obsiahnuté v tejto karte bezpečnostných údajov sa týkajú iba vyššie uvedeného produktu. V prípade použitia s inou látkou / materiálom alebo začlenením do výrobného procesu nemôžu byť tieto údaje považujú ako naďalej platné. Všetky informácie uvedené v tomto bezpečnostnom liste zodpovedajú našim súčasným znalostiam a sú určené len pre stanovenie zdravotných a bezpečnostných požiadaviek a odporúčaní pre ochranu životného prostredia. Za správne zaobchádzanie s výrobkom podľa platnej legislatívy zodpovedá užívateľ.

Súčasnú zákony a nariadenia musí príjemca našich výrobkov dodržiavať vo svojej vlastnej zodpovednosti.

(Údaje o nebezpečných obsahových látkach sa vždy preberajú z poslednej platnej Karty bezpečnostných údajov predchádzajúceho dodávateľa.)